

# TV Connector

Uživatelská příručka



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

---

# Obsah

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Úvod</b>                                                   | <b>4</b>  |
| <b>2. Seznámení se s TV Connectorem</b>                          | <b>5</b>  |
| <b>3. Začínáme</b>                                               | <b>8</b>  |
| 3.1 Nastavení zdroje napájení                                    | 8         |
| 3.2 Podporované audio připojení                                  | 10        |
| 3.3 Připojení k audio zařízení                                   | 11        |
| 3.4 Volitelné: Připojení k audio zařízení pomocí optické zásuvky | 12        |
| 3.5 Připojení TV Connectoru ke sluchadlům                        | 13        |
| <b>4. Každodenní používání TV Connectoru</b>                     | <b>15</b> |
| 4.1 TV Connector a telefonování                                  | 17        |
| 4.2 Vypnutí audio přenosu                                        | 17        |
| 4.3 Přehled světelné indikace (LED)                              | 18        |
| <b>5. Řešení problémů</b>                                        | <b>19</b> |
| 5.1 Testování audio přenosu                                      | 19        |
| 5.2 Otázky a odpovědi                                            | 20        |

---

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>6. Servis a záruka</b>                   | <b>24</b> |
| 6.1 Platnost záruky                         | 24        |
| 6.2 Mezinárodní garance                     | 24        |
| 6.3 Omezení záruky                          | 25        |
| <b>7. Údaje o splnění předpisů</b>          | <b>26</b> |
| <b>8. Informace a vysvětlení k symbolům</b> | <b>30</b> |
| <b>9. Důležité bezpečnostní informace</b>   | <b>33</b> |

---

# 1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení zařízení TV Connector od společnosti Phonak, jež patří mezi světovou elitu v oboru poslechových technologií.

TV Connector vám umožní připojení vašich sluchadel k televizi nebo jinému komunikačnímu zařízení.

Přečtěte si prosím pečlivě tuto uživatelskou příručku, abyste plně využili všechny funkce, které zařízení nabízí.

S případnými dotazy se prosím obraťte na poskytovatele zařízení, místní autorizované centrum značky Phonak nebo navštivte webové stránky [www.phonak.com/tvconnector](http://www.phonak.com/tvconnector).

**Phonak – life is on**

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



Certifikace CE udělena: 2017

---

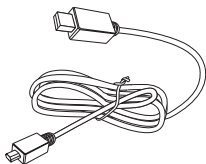
## 2. Seznámení se s TV Connectorem

TV Connector je určen k navázání bezdrátového spojení mezi sluchadlem a televizí (nebo jiným zdrojem zvuku). Bezdrátově odesílá audio signály v provozním dosahu 15 metrů přímo do sluchadel.

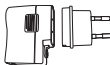
Audio kabel

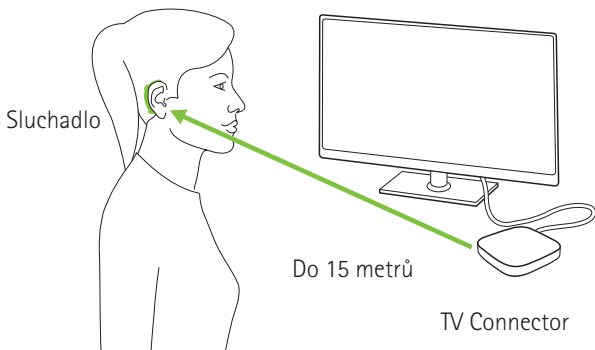


USB kabel



Elektrická zástrčka

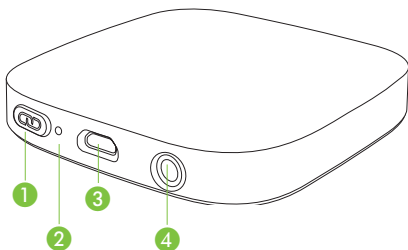




- ❗ Sluchadla a TV Connector nemusí být na dohled. Rušení prostředí, jako například zdi nebo nábytek, však mohou snížit provozní dosah.

---

## 2.1 Popis zařízení



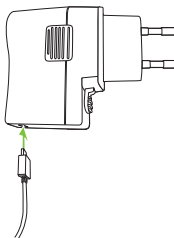
- 1 Tlačítko pro připojení
- 2 Světelný indikátor (LED)
- 3 Zásuvka micro USB
- 4 Audio zásuvka pro optický kabel s konektorem (Toslink) nebo kabel analogový s 3,5 mm jackem

---

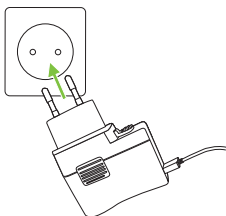
## 3. Začínáme

### 3.1 Nastavení zdroje napájení

1. Zasuňte větší konec USB kabelu do napájecího zdroje.

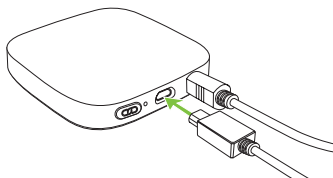


2. Zapojte napájecí zdroj do zásuvky síťového napájení.

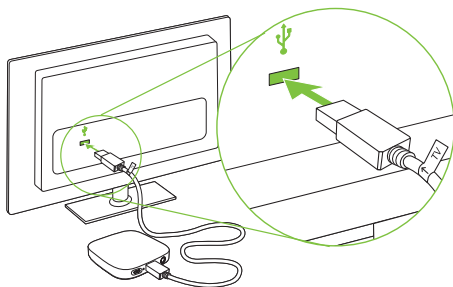


**i** Při prvním zapnutí zařízení se automaticky naváže připojení ke sluchadlům a sluchadla přehrají potvrzovací tón.

- 
3. Zasuňte menší konec USB kabelu do volné zásuvky TV Connectoru.

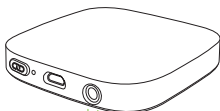


TV Connector může být případně napájen pomocí USB kabelu z televize. Větší konec USB kabelu vsuňte do USB portu televize.



### 3.2 Podporované audio připojení

TV Connector lze zapojit k jakémukoli zdroji zvuku, jako je například televizor, počítač nebo HiFi systém. Podporuje dva různé kabely zvukového vstupu: optický (Toslink) nebo analogový. Oba typy audio kabelů lze zapojit do určené audio zásuvky na TV Connectoru.



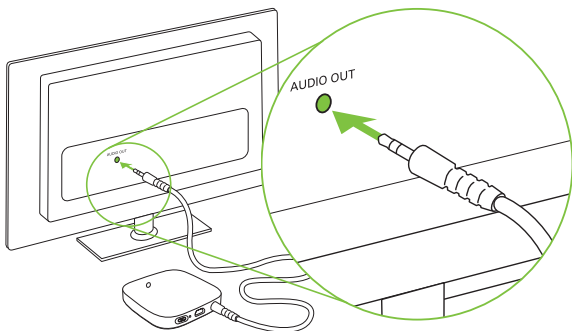
**Analogový**  
3,5 mm jack  
(analogový)

**Optický (Toslink)**  
Digitální signál  
Optický kabel  
(volitelný)

**i** Zvolený audio kabel TV Connectoru vždy připojujte k audio VÝSTUPU své televize nebo alternativního audio zařízení!

### 3.3 Připojení k audio zařízení

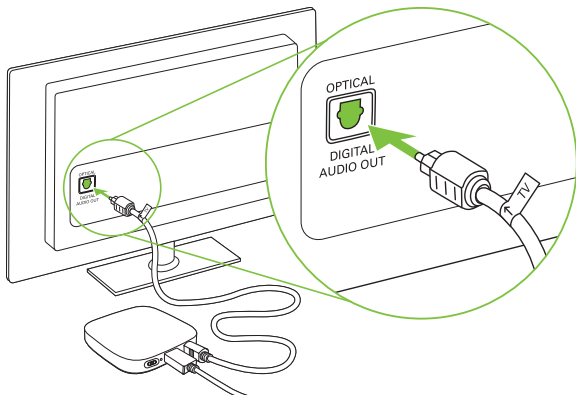
Připojte volný konec „kabelu s 3,5 mm jackem (analogový)“ do zásuvky výstupu vaší televize (nebo audio zařízení) pro sluchátka.



**i** Některé televizory při používání zásuvky pro sluchátka vypínají své reproduktory – ostatní lidé televizi neuslyší. Viz kapitola 3.4.

### 3.4 Volitelné: Připojení k audio zařízení pomocí optické zásuvky

Nahradte dodaný kabel s 3,5 mm jackem (analogový) TV Connectoru optickým kabelem (Toslink). Zasuňte větší konec optického kabelu (Toslink) do TV Connectoru a menší konec optického kabelu (Toslink) zasuňte do optického výstupu vaší televize (nebo audio zařízení).

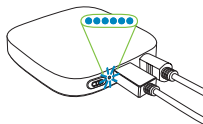
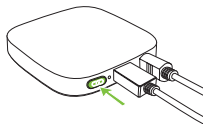


### 3.5 Připojení TV Connectoru ke sluchadlům

- i** Když TV Connector poprvé zapojujete do zdroje napájení po nainstalování, bude připojení ke sluchadlům zahájeno automaticky a sluchadla přehrají potvrzovací tón.

Nová sluchátka připojíte k TV Connectoru těmito kroky:

- Stiskněte tlačítko Connect  na zadní straně. Modrý světelný indikátor začne blikat.
- Ověřte si, že jsou sluchadla zapnutá a ve vzdálenosti do 1 metru od TV Connectoru.



- 
- Pokud bylo připojení úspěšně navázáno, zaslechnete ve sluchadle potvrzovací pípnutí. Může to trvat až 10 sekund.

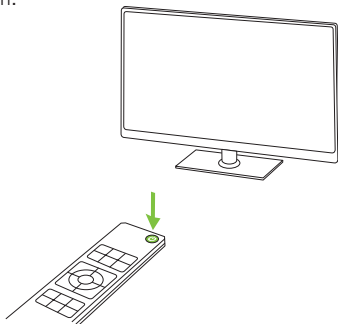


- ❗ TV Connector se v průběhu připojování připojí k jakémukoli kompatibilnímu sluchadlu, které se nachází v dosahu. Tyto budou opět automaticky připojeny po úvodním procesu připojení.

## 4. Každodenní používání TV Connectoru

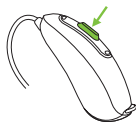
- i** TV Connector dokáže přijímat a přenášet audio v systému mono nebo stereo. Ověřte si prosím, že televizor (nebo audio zařízení) nepoužívá nastavení Dolby Digital nebo DTS. Pokud ano, budou tyto audio signály indikovány blikajícím červeným LED světelným indikátorem na TV Connectoru. Přepněte prosím audio signál na stereo (PCM) v nabídce nastavení zvuku televizoru.

Televizor (nebo audio zařízení) zapněte. TV Connector bude automaticky přenášet audio signál k připojeným sluchadlům.





Možná budete muset přijmout příchozí audio signál stisknutím tlačítka na sluchadle.



Zvuk televizoru/audio zařízení uslyšíte přímo ve sluchadle.

❶ Zkontrolujte, zda je televizoru/audio zařízení zapnuto.

❷ Pokud není k dispozici žádný zvukový vstup, TV Connector automaticky vypne audio přenos do sluchadel. Světelný indikátor bude svítit červeně (pohotovostní režim).

Pokud se sluchadla nacházejí mimo dosah TV Connectoru, bude audio přenos ukončen. Jakmile se bude sluchadlo opět nacházet v dosahu TV Connectoru, audio signál automaticky obnoví přenos.

---

## 4.1 TV Connector a telefonování

Pokud jsou sluchadla připojena k vašemu mobilnímu telefonu, budete moci stále přijímat hovory, a to i když právě používáte TV Connector.

V případě příchozího hovoru sluchadlo automaticky vypne audio signál přijímaný z TV Connectoru a bude přehráno upozornění signalizující příchozí hovor. Po ukončení hovoru se sluchadlo automaticky přepojí zpět na audio signál TV Connectoru.

## 4.2 Vypnutí audio přenosu

Pro ukončení přenosu audio signálu stačí televizor nebo jiný připojený zdroj zvuku vypnout.

TV Connector se automaticky přepne do pohotovostního režimu.

---

## 4.3 Přehled světelné indikace (LED)

---

Stabilně svítí zelená



Přístroj je zapnutý  
a přenáší zvuk

---

---

## 5. Řešení problémů

### 5.1 Testování audio přenosu

Pokud neslyšíte ze zdroje zvuku zvuk (např. z televizoru), ověřte následující možnosti:

- Zkontrolujte připojení TV Connectoru ke sluchadlům
- Postupujte podle kroků popsaných v kapitole 3.5
- Zkontrolujte připojení TV Connectoru k audio zařízení (např. televizoru)
- Zapněte audio zařízení
- Zkontrolujte, zda jsou všechny kabely správně zasunuty do TV Connectoru a audio zařízení (např. televizoru)
- Zkontrolujte, zda je audio kabel zapojen do audio zásuvky VÝSTUPU zdroje zvuku (např. televizoru)
- Ověřte si, zda světelný indikátor svítí stabilně zeleně

## 5.2 Otázky a odpovědi

Přehled často kladených otázek a odpovědí:

*Příčiny*

*Řešení*

### **Nic neslyším, ačkoli je televizor zapnutý a připojen k TV Connectoru**

- |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ U TV Connectoru není k dispozici žádný zvukový vstup (světelný indikátor svítí nebo bliká červeně).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ověřte si, zda je optický kabel (Toslink) nebo kabel s 3,5 mm jackem (analogový) řádně zasunutý do TV Connectoru a zdroje zvuku.</li><li>■ Zkontrolujte, zda je audio kabel zasunutý do audio výstupu zdroje zvuku (např. televizoru).</li><li>■ Bliká-li červeně, nevhodný formát zvukového vstupu (Dolby nebo DTS) ze zdroje zvuku (např. televizor). V nastavení zvuku zdroje (např. televizoru) přepněte na audio formát stereo (PCM).</li></ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### **Světelný indikátor svítí stabilně zeleně, ale televizi neslyším**

- |                                                                                             |                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ TV Connector není připojen ke sluchadlům.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Připojte sluchadla postupem uvedeným v kapitole 3.5</li></ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## *Příčiny*

## *Řešení*

### **Hlasitost přenosu není komfortní (je příliš nízká nebo vysoká)**

- Různé televizory, zdroje zvuku, mají různé hlasitosti výstupu.

- Pokud je TV Connector připojen k optické zásuvce (Toslink) vašeho televizoru, nastavte hlasitost pomocí tlačítek pro ovládání hlasitosti svého sluchadla nebo funkci vyvážení rušení prostředí.

### **Po připojení TV Connectoru se reproduktory televizoru vypínají**

- Na televizoru jste zvolili výstup pro sluchátka.

- Zkontrolujte nastavení zvuku televizoru, abyste umožnili paralelní používání reproduktorů.
- Používejte prosím k připojení TV Connectoru ke zdroji zvuku (např. televizoru) optický kabel (Toslink) namísto kabelu analogového s 3,5 mm jackem. Viz kapitola 3.4.

---

*Příčiny*

*Řešení*

**Zvuk z reproduktorů televizoru je opožděný oproti přenášenému zvuku ve sluchadle**

- |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Nastavení prodlevy u reproduktorů televizoru je příliš vysoké.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Upravte čas prodlevy zvuku reproduktorů vašeho televizoru (snižte prodlevu) v nabídce pro nastavení zvuku u vašeho televizoru.</li></ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



---

## 6. Servis a záruka

### 6.1 Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

### 6.2 Mezinárodní garance

Společnost Sonova AG poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku, která vstupuje v platnost v den nákupu. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu, nikoliv na příslušenství. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

---

### 6.3 Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem zařízení v jeho provozovně.

Sériové číslo

Autorizovaný poskytovatel  
(razítko/podpis):

Datum zakoupení:

---

## 7. Údaje o splnění předpisů

### Evropa:

---

#### Prohlášení o shodě

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento výrobek vyhovuje požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových a zařízeních. Úplný text prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce, jehož adresa je uvedena na webu [www.phonak.com](http://www.phonak.com)

### Austrálie/Nový Zéland:



**R-NZ**

Označuje, že zařízení splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a Australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.

Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

---

### **Poznámka 1:**

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnic FCC a licenci kanadského ministerstva průmyslu – výjimce RSS.

Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

### **Poznámka 2:**

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

### **Poznámka 3:**

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení.

Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení

---

radiokomunikačních zařízení. Neexistuje záruka, že v konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přeorientujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete odstup mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než je připojen přijímač.
- Poradte se se zkušeným obchodníkem nebo technikem specializovaným na rádia a televizory.

---

#### **Poznámka 4:**

##### **Shoda s japonským zákonem o rádiových zařízeních.**

Toto zařízení je poskytováno v souladu s japonským zákonem o rádiových zařízeních (電波法). Toto zařízení nelze upravovat (jinak se udělené označení stává neplatným).

Podrobnější informace naleznete v bezpečnostním listu, který si můžete stáhnout na webových stránkách [www.phonak.com/tvconnector](http://www.phonak.com/tvconnector)

#### **Poznámka 5:**

##### **Prohlášení o vystavení radiofrekvenčnímu záření podle FCC Ministerstva průmyslu Kanady**

Toto zařízení vyhovuje limitům pro vystavení radiofrekvenčnímu záření podle FCC kanadského ministerstva průmyslu stanoveným pro nekontrolované prostředí. Toto zařízení musí být instalováno a provozováno ve vzdálenosti minimálně 20 cm mezi zdrojem vysílače a vaším tělem. Tento vysílač nesmí být umístěn ani provozován spolu s jakoukoli jinou anténou nebo vysílačem.

---

## 8. Informace a vysvětlení k symbolům



Symbol CE vyjadřuje potvrzení společnosti Sonova AG, že tento produkt vyhovuje požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v této uživatelské příručce a řídil se jimi.



Označuje výrobce zařízení.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.

---

---

## Provozní podmínky

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určeným účelům, není-li uvedeno jinak v této uživatelské příručce.



Teplota pro přepravu a skladování:  
-20° až +60 °C.  
Provozní teplota:  
0° až +40 °C.



Uchovávejte v suchu.



Zařízení je určeno pro napájení stejnosměrným proudem (DC) se specifickými parametry uvedenými na štítku produktu.

---

---

## 8. Informace a vysvětlení k symbolům



Vlhkost při přepravě a skladování:  
do 90 % (nekondenzující).  
Provozní vlhkost: do 90 %  
(nekondenzující).



Atmosférický tlak: 500 hPa až 1500 hPa



Tento symbol na produktu nebo jeho balení označuje, že jej nelze likvidovat spolu s jiným domovním odpadem. Je vaší odpovědností, abyste odpad z vašeho zařízení likvidovali odděleně od komunálního odpadu. Řádnou likvidaci vašeho starého spotřebiče pomůžete chránit životní prostředí a lidské zdraví před potenciálními negativními dopady.

---

---

## 9. Důležité bezpečnostní informace

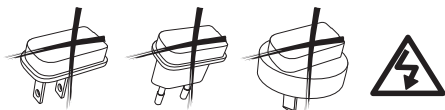
Před prvním použitím zařízení si prosím přečtěte informace na následujících stránkách.

### Upozornění týkající se bezpečnosti

-  Toto zařízení není určeno pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje malé součástky, které by mohly způsobit udušení v případě, že je spolknou děti. Uchovávejte mimo dosah dětí, mentálně postižených osob a zvířat. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
  
-  TV Connector může vytvářet magnetická pole. Pokud se projeví jakýkoliv vliv TV Connectoru na implantabilní zařízení (např. kardiostimulátory, defibrilátory atd.), přestaňte TV Connector používat a kontaktujte svého lékaře anebo výrobce implantabilního zařízení a požádejte je o radu.

- 
- ⚠ Používejte pouze sluchadla, která váš poskytovatel naprogramoval podle výsledků speciálního měření.
  - ⚠ Elektrické komponenty likvidujte v souladu s místními předpisy.
  - ⚠ Změny nebo úpravy jakéhokoli zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, nejsou dovoleny.
  - ⚠ Externí přístroje mohou být ke sluchadlu připojeny, pouze pokud mají atestaci v souladu s odpovídajícími normami IECXXXXX. Používejte výhradně doplňky schválené společností Sonova AG.

- 
- ⚠ Z bezpečnostních důvodů používejte pouze nabíječky dodávané společností Sonova AG nebo stabilizované nabíječky se vstupním napětím 5V DC, min. 500 mA.



- ⚠ Upozornění: nebezpečí úrazu elektrickým proudem.  
Nezasunujte samotnou zástrčku do elektrických zásuvek.
- ⚠ Zařízení nepoužívejte v oblastech s hrozícím výbuchem (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchů, prostředí bohatá na kyslík nebo oblasti, kde se používají hořlavá anestetika) nebo v místech, kde jsou elektro-nické prostředky zakázány.
- ⚠ Otevírání zařízení jej může poškodit. Pokud se objeví potíže, které nelze vyřešit pomocí nápravných postupů uvedených v kapitole Řešení problémů této uživatelské příručky, zkonzultujte je s vaším poskytovatelem zařízení.

---

## Bezpečnostní informace týkající se produktu

- ① Chraňte konektory, zástrčky a zdroj napájení zařízení před špínou a nečistotami.
- ① Při připojování vašeho zařízení k různým kabelům nepoužívejte nadměrnou sílu.
- ① Chraňte zařízení před nadměrnou vlhkostí (v místech koupání, plavání) a před zdroji tepla (např. radiátorem). Chraňte zařízení před nadměrnými nárazy a vibracemi.
- ① Zařízení čistěte vlhkou tkaninou. K čištění zařízení nikdy nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost (prací prášek, mýdlo atd.) ani alkohol. Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysušení zařízení.
- ① Rentgenové záření, CT nebo MRI skenování může zničit nebo nepříznivě ovlivnit správné fungování zařízení.

- 
- ❶ Pokud dojde k pádu zařízení nebo jeho poškození, pokud se přehřívá, má poškozený kabel nebo zástrčku, nebo byl upuštěn do kapaliny, dále jej nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.

## **Další důležité informace**

- ❶ Elektronická zařízení s vysokým výkonem, větší elektronické instalace a kovové konstrukce mohou zhoršit a významně omezit provozní dosah.
- ❶ Chraňte svůj zrak před optickým světlem z optického kabelu Toslink při zapojení do zařízení nebo televizoru.

[illegible]



**Distributor pro Českou republiku:**

**REJA spol. s r. o.**

[www.reja.cz](http://www.reja.cz)

[www.phonak.cz](http://www.phonak.cz)

[www.sluchadla-deti.cz](http://www.sluchadla-deti.cz)

[www.komunikacnisystem.cz](http://www.komunikacnisystem.cz)

[www.audiodum.cz](http://www.audiodum.cz)



**Výrobce:**

**Sonova**

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Švýcarsko

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



0459